

TOSHIBA

R32

KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)

Užívateľská príručka

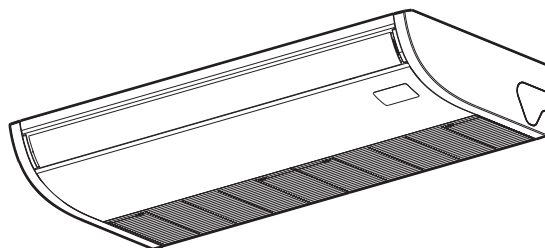
Interiérová jednotka

Názov modelu:

Stropný typ

Pre bežné použitie

RAV-HM401CTP-E
RAV-HM561CTP-E
RAV-HM801CTP-E
RAV-HM901CTP-E
RAV-HM1101CTP-E
RAV-HM1401CTP-E
RAV-HM1601CTP-E



Translated instruction

POUŽITIE CHLADIVA R32

Toto klimatizačné zariadenie využíva chladivo HFC (R32), ktoré neničí ozónovú vrstvu.

Podľa normy IEC 60335-1

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami, pokiaľ spotrebič nepoužívajú pod dohľadom alebo na základe pokynov ohľadne používania spotrebiča vydaných osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

Podľa normy EN 60335-1

Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami len pod dohľadom alebo po inštrukcii týkajúcej sa bezpečného používania spotrebiča, a len ak si uvedomujú hroziace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Obsah

1	Bezpečnostné opatrenia	3
2	Názvy súčastí	7
3	Káblový diaľkový ovládač	7
4	Prevádzka s časovačom	10
5	Nastavenie smeru prúdenia vzduchu	10
6	Údržba	11
7	Riešenie problémov	12
8	Prevádzka a výkon	13
9	Inštalácia	14
10	Technické údaje	14

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto klimatizáciu značky Toshiba.
Pozorne si, prosím, prečítajte tento návod s dôležitými informáciami, ktoré sú v súlade so Smernicou o „strojových zariadeniach“ (Directive 2006/42/EC), pričom sa uistite, že ste im správne porozumeli.
Po prečítaní tohto návodu ho uchovajte na bezpečnom mieste spolu s Návodom na montáž dodaným spolu s výrobkom.

Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie

Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka. Kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je poverenou osobou, ktorá má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.

Poverená osoba	Kvalifikácia a znalosti, ktoré poverená osoba musí mať
Kvalifikovaný montér	- Kvalifikovaný montér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. - Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. - Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. - Kvalifikovaný montér, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.
Kvalifikovaný servisný pracovník	- Kvalifikovaný servisný technik je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, opráv, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. - Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. - Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. - Kvalifikovaný servisný technik, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.

Tieto bezpečnostné upozornenia popisujú dôležité záležitosti týkajúce sa bezpečnosti, aby sa zabránilo zraneniu používateľov alebo iných osôb a poškodeniu majetku. Prečítajte si túto príručku po tom, ako pochopíte nižšie uvedenú časť (význam označení), a postupujte podľa popisu.

Označenie	Význam označenia
 VÝSTRAHA	Text vytlačený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov vo výstrahe môže mať za následok vážne ublíženie na zdraví (*1) alebo stratu života, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávne.
 UPOZORNENIE	Text vytlačený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov v upozornení môže mať za následok ľahké zranenie (*2) alebo poškodenie (*3) majetku, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávne.

*1: Vážne ublíženie na zdraví znamená stratu zraku, poranenie, popáleniny, úraz elektrickým prúdom, zlomeninu kostí, otravu a ďalšie zranenia, ktoré zanechajú následky a vyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.

*2: Ľahké zranenie znamená zranenie, popáleniny, úraz elektrickým prúdom a ďalšie zranenia, ktoré nevyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.

*3: Poškodenie majetku znamená škodu vzťahujúcu sa na budovy, vybavenie domácnosti, hospodárske zvieratá a domáce zvieratá.

VÝZNAM SYMBOLOV ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTKE

	VÝSTRAHA (Nebezpečenstvo požiaru)	Táto značka je určená len pre chladivo R32. V prípade, že je typ chladiva R32, toto zariadenie používa horľavé chladivo. Ak chladivo unikne a príde do styku s ohňom alebo vyhrievacou časťou, vytvorí škodlivý plyn a hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	Pred použitím si pozorne prečítajte POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUKU.	
	Servisní pracovníci sú povinní pred použitím starostlivo si prečítať POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUKU a NÁVOD NA INŠTALÁCIU.	
	Ďalšie informácie sú k dispozícii v POUŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUKKE, NÁVODE NA INŠTALÁCIU a podobne.	

■ Varovné symboly na jednotke klimatizačného zariadenia

Varovný symbol	Popis
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	VÝSTRAHA NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	VÝSTRAHA Pohyblivé časti. Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou. Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	UPOZORNENIE Časti s vysokou teplotou. Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	UPOZORNENIE Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	UPOZORNENIE NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.

1 Bezpečnostné opatrenia

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním popisov uvedených v tomto návode.

⚠ VÝSTRAHA

Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba skúsený technik (*1) dokáže namontovať klimatizáciu. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Na doplnenie alebo výmenu nepoužívajte chladiacu zmes, ktorá nezodpovedá špecifikáciám. V opačnom prípade môže v chladiacom cykle vzniknúť neštandardne vysoký tlak, v dôsledku ktorého môže dôjsť k výbuchu produktu alebo zraneniu osôb.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom).
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkom alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a poľnohospodárstve, alebo na komerčné použitie neodborníkmi.

Preprava a skladovanie

- Pri preprave klimatizácie používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia nechytajte popruhy okolo baliaceho kartónu. Pri pretrhnutí popruhov by ste sa mohli poraniť.
- Pred uložením obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.
- Klimatizácia musí byť pri preprave stabilizovaná. Ak dôjde k poškodeniu niektorej časti výrobku, obráťte sa na predajcu.

- Keď musíte klimatizáciu preniesť ručne, preneste ju pomocou dvoch alebo viacerých osôb.

Inštalácia

- Prácu na elektrických častiach klimatizačného zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný montér (*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník (*1). Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná osoba, keďže vykonanie tejto práce nesprávnym spôsobom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo elektrickým zvydom.
- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnuvšieho sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so servisným technikom.
- Ak zariadenie inštalujete v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, a to aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poraďte s predajcom, od ktorého ste klimatizačné zariadenie zakúpili. Nahromadenie vysokokoncentrovaného chladiva môže spôsobiť kritický stav nedostatku kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, v ktorom môže byť nebezpečenstvo, že bude vystavené horľavému plynu. V prípade úniku horľavého plynu a jeho zvýšenej koncentrácii v blízkosti zariadenia môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Používanie nie určených výrobkov môže mať za následok požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom, unikanie vody alebo iné problémy. Realizáciu inštalácie zverte do rúk odborníka.
- Overte si, že uzemnenie je vykonané správne.

Prevádzka

- Pred otvorením nasávacej mriežky interiérovej jednotky alebo servisného panela exteriérovej jednotky vypnite istič. Zanedbanie vypnutia ističa môže pri kontakte s vnútornými časťami zariadenia viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Len kvalifikovaný montér (*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník (*1) smie odstraňovať nasávaciu mriežku interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky a vykonávať požadovanú prácu.

- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Kvôli nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachytenie prstov alebo fyzických predmetov otáčajúcimi sa súčasťami nedemontuje servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je v rámci vykonávania činnosti potrebné tieto súčasti demontovať, spojte sa s kvalifikovaným montérom (*1) alebo s kvalifikovaným servisným technikom (*1).
- Žiadnu časť jednotky nedemontujte ani neopravujte vlastnými silami. Pretože vo vnútri jednotky sa vyskytuje vysoké napätie, pri demontovaní krytu a hlavnej jednotky môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných činností vyžadujúcich vykonávanie činností vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Pokiaľ je potrebné takéto činnosti vykonávať, nevykonávajte ich vlastnými silami, ale o vykonanie činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra (*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (*1).
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Pri dotyku by ste sa mohli poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale zavľajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani nekladte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Mohli by ste vy alebo dané predmety spadnúť z exteriérovej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie na miesto, kde by bolo vystavené priamemu pôsobeniu prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia, pretože by inak mohlo spôsobovať nedokonalé spaľovanie.
- V prípade súčasnej prevádzky klimatizácie a spaľovacieho zariadenia na jednom mieste zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Pokiaľ sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechladte. Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.

- Do nasávania vzduchu alebo výstupu vzduchu nevkladajte prsty, ani paličky. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Ak oprava zahŕňa dodatočné poplatky za chladiace médium, podrobnosti opravy si overte u skúseného servisného technika (*1).
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.

Opravy

- Ak v klimatizácii dôjde k akémukoľvek problému (napr. zobrazenie chyby, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), klimatizácie sa nedotýkajte, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka (*1). Vykonajte kroky na zaistenie toho, že nedôjde k zapnutiu napájania (napríklad, umiestnením štítka s nápisom „mimo prevádzky“ do blízkosti ističa) dovtedy, kým nepríde kvalifikovaný servisný pracovník (*1). Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v poruchovom stave môže spôsobiť nárast mechanických problémov alebo viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, alebo iným problémom.
- Ak dôjde k poškodeniu mriežky ventilátora, nepribližujte sa k exteriérovej jednotke, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka, aby vykonal opravu. Nezapínajte istič, pokiaľ sa oprava zariadenia nedokončí.
- V prípade nebezpečenstva pádu interiérovej jednotky sa k interiérovej jednotke nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra (*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia opravy jednotky.

- Ak existuje nebezpečenstvo prevalenia sa exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o realizáciu vylepšenia prevádzky alebo opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra (*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. V opačnom prípade to môže mať za následok požiar, úraz spôsobený zásahom elektrickým prúdom alebo iné problémy.

Premiestnenie

- Keď chcete klimatizáciu premiestniť, nerobte to sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra (*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (*1). Opomenutie vykonať správne premiestnenie klimatizácie môže mať za následok zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiar.

UPOZORNENIE

Inštalácia

- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Nesprávne vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a zvlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte k výhradnému napájaniu so správnou hodnotou menovitého napätia; v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo požiaru.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nehodám.

Prevádzka

- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel, nádob.
- Prepínačov sa nedotýkajte mokrými prstami; v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.

- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šľavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu. Čistenie klimatizácie nesprávnym spôsobom môže spôsobiť poškodenie plastových častí, poruchu izolácie elektrických alebo iných častí a spôsobiť poruchu. V najhoršom prípade môže spôsobiť unikanie vody, úraz spôsobený elektrickým prúdom, dymenie alebo požiar.
- Na jednotku nekladte nádobu s vodou, ako je napr. váza. Môže dôjsť k vniknutiu vody do prístroja a následnému poškodeniu elektrickej izolácie a môže to mať za následok úraz spôsobený elektrickým prúdom.
- Klimatizácie neumývajte tlakovými umývačkami. Úniky elektriny môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

(*1) Pozrite si „Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka“

■ Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

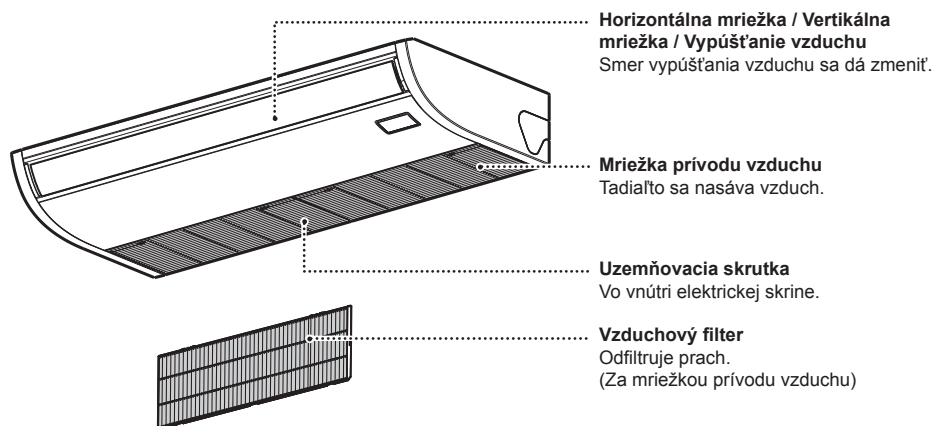
◆ Príklady označenia na kartóne

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
	Výška hromady (v takomto prípade je možné na seba uložiť 12 kartóny)		Po tomto kartóne nestúpajte
	Touto stranou nahor		Nestúpajte
	Manipulujte opatrne		

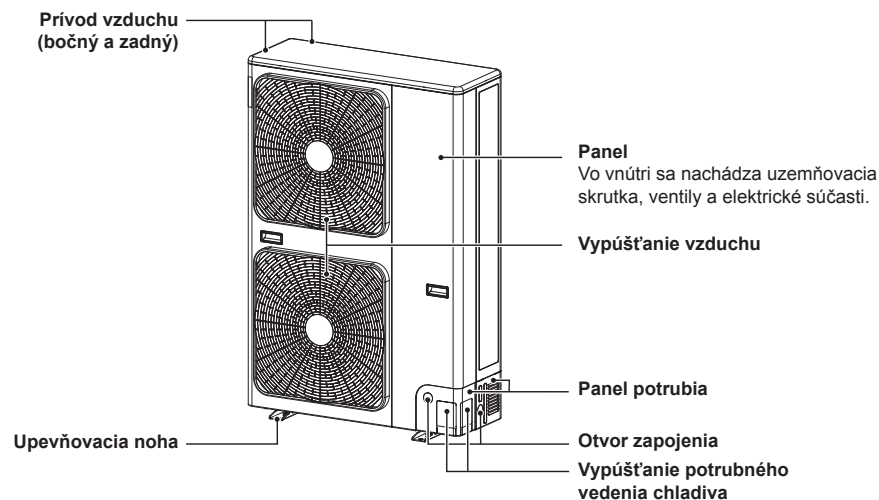
Ďalšie upozornenia	Popis
Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	UPOZORNENIE Možnosť úrazu. Neprenášajte držiak za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.	Poznámka ohľadne ukladania na hromadu. V prípade vystúpenia kartónových krabíc z palety počas ukladania na hromadu dajte na paletu preglejku s hrúbkou 10 mm. Lay a 10 mm thick plywood over the pallet.

2 Názvy súčastí

■ Interiérová jednotka



■ Exteriérová jednotka (Vzhľad sa líši v závislosti od exteriérovej jednotky. Nasledovné obrázky zobrazujú príklad.)



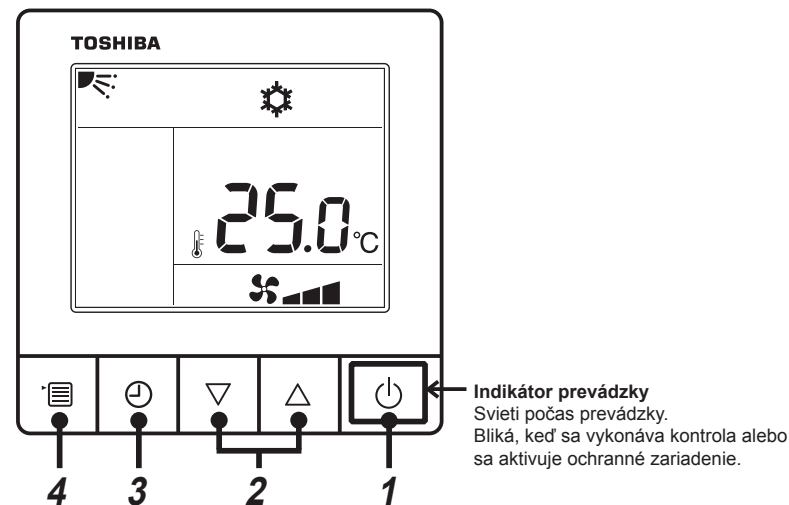
3 Káblový diaľkový ovládač

Názov modelu diaľkového ovládača: RBC-ASCU1*

3.1 Názvy a funkcie komponentov

Pri stlačení tlačidla sa na 15 sekúnd rozsvieti podsvietenie displeja LCD.

■ Tlačidlo



1 Tlačidlo VYP./ZAP.

Stlačením tlačidla zapnete klimatizáciu a opätovným stlačením tlačidla klimatizáciu vypnete.

2 Tlačidlo nastavenia

Používa sa na nastavenie teploty vo všeobecných podmienkach. V prevádzkovom režime, režime rýchlosti ventilátora a režime smeru fúkania sa používa na zmenu príslušných nastavení.

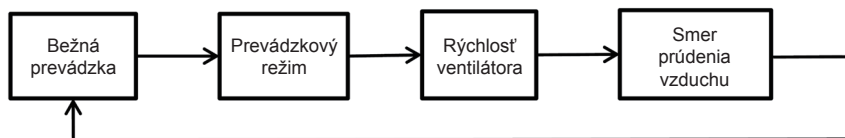
3 Tlačidlo časovača vypnutia

Nastavenie časovača vypnutia.

4 Tlačidlo ponuky

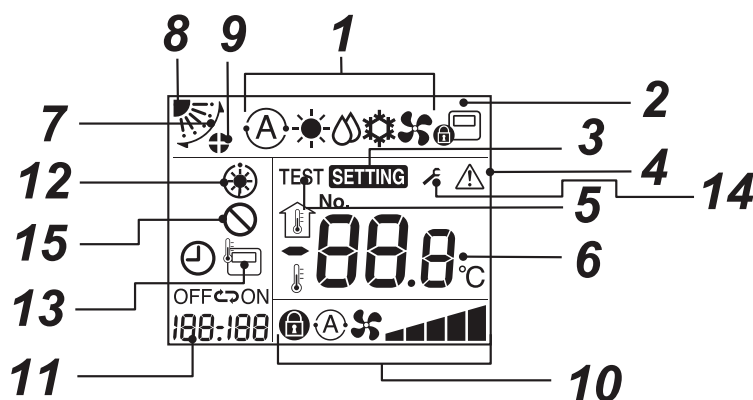
Služi na výber prevádzkového režimu, rýchlosti ventilátora a smeru prúdenia. Po každom stlačení tlačidla sa prepne v nasledujúcom poradí.

- V rôznych režimoch interiérovej jednotky môže byť voľba rýchlosti ventilátora alebo smeru prúdenia vynechaná.



Ikona indikácie

Všetky ikony zobrazené na displeji slúžia len na ilustráciu. Modely určené len na chladenie nezobrazujú ikony súvisiace s vykurovaním. Keď bliká „NASTAVENIA“, operácia nebude prijatá.



1 Ikona indikácie prevádzkového režimu
Označuje zvolený prevádzkový režim.

2 Ikona indikácie centrálného ovládania
Zobrazí sa, keď je klimatizácia centrálné ovládaná a používaná pomocou centrálného diaľkového ovládača a iných zariadení centrálného ovládania. Ak centrálné ovládanie zakazuje používanie diaľkového ovládača, pri stlačení tlačidla ON/OFF, Režim alebo Teplota bude blikat , čo znamená, že tieto tlačidlá nefungujú. (Nastavenia, ktoré možno nakonfigurovať na diaľkovom ovládači, sa budú líšiť v závislosti od režimu centrálného ovládania. Podrobnosti si prečítajte v Návod na obsluhu centrálného diaľkového ovládača.)

3 Ikona indikácie nastavenia
Signalizuje, že systém vykonáva automatickú kontrolu po vypnutí ističa alebo po výskyte iných podmienok.

4 Ikona indikácie opravy
Zobrazuje sa pri vykonávaní kontroly alebo pri chode ochranného zariadenia.

5 Ikona indikácie skúšobnej prevádzky
Zobrazuje sa počas skúšobnej prevádzky.

6 Ikona indikácie nastavenia teploty
Zobrazuje sa vybraná nastavená teplota.

7 Ikona indikácie smeru prúdenia vzduchu
Zobrazuje sa, keď sa lamely pohybujú nahor a nadol.

8 Ikona indikácie polohy lamiel
Ukazuje polohu lamiel.

9 Ikona indikácie blokovania lamiel
Zobrazí sa, keď má jednotka zariadenie na blokovanie lamiel.
(Len 4-cestný kazetový typ)

10 Ikona indikácie rýchlosti ventilátora

• Zobrazuje rýchlosť ventilátora.

Automaticky

Nízka

Nízka +

Stredná

Stredná +

Vysoká

Fixná



11 Ikona indikácie časovača vypnutia

Ak sa vyskytne chyba, zobrazí sa chybový kód. V normálnom stave sa zobrazuje čas časovača vypnutia

12 Indikátor predhrievania

Zobrazí sa pri spustení režimu vykurovania alebo spustení režimu rozmrazovania. Keď je zobrazený tento indikátor, ventilátor vnútornej jednotky sa zastaví alebo pracuje v režime ventilátor.

13 Ikona indikácie snímača diaľkového ovládača

Zobrazí sa pri použití snímača diaľkového ovládača.

14 Zobrazenie upozornenia

Zobrazuje sa, keď sa objaví kód upozornenia. Pre podrobnosti kontaktujte svojho predajcu (distribútora).

15 Zobrazenie nedostupnosti funkcie

Zobrazí sa, pokiaľ požadovaná funkcia nie je v rámci daného modelu dostupná.

3.2 Prevádzka

Pri prvom použití klimatizačného zariadenia alebo pri zmene nastavení postupujte podľa nižšie uvedených krokov. Odvtedy sa stlačením tlačidla On/Off spustí klimatizačné zariadenie so zvolenými nastaveniami.

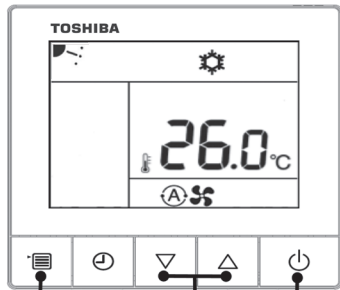
Pohotovostný režim

Keď bliká „NASTAVENIA“, systém túto operáciu neprijme.

POŽIADAVKA

- Počas používania nechajte vypínač napájania v zapnutom stave.
- Pri opätovnom používaní po dlhšom čase zapnite vypínač napájania aspoň 12 hodiny vopred.
- Približne 1 minútu po zapnutí napájania môže diaľkový ovládač fungovať. Nejde o poruchu.

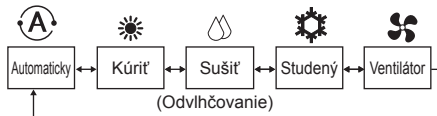
■ Spustenie prevádzky



- 1 Tlačidlo VYP./ZAP.**
Stlačením tlačidla sa rozsvieti indikátor prevádzky a spustí sa prevádzka.

- 2 Zvoľte prevádzkový režim**
Stlačením tlačidla ponuky prepnete na prevádzkový režim.
 - Ikona aktuálneho prevádzkového režimu bliká.

Stlačte zakaždým tlačidlo Nastaviť, potom sa prevádzkový režim a jeho ikony zmenia v nasledujúcom poradí:



- „Odvlhčovanie“ nie je k dispozícii pre typ so skrytým potrubím s vysokým statickým tlakom.
- Ak sa tlačidlo nestlačí do 30 sekúnd, voľba prevádzkového režimu sa ukončí.

- 3 Voľba rýchlosti ventilátora**
Stlačením tlačidla ponuky prepnete na režim rýchlosti ventilátora.
 - Ikona aktuálnej rýchlosti ventilátora bliká.

Stlačte zakaždým tlačidlo Nastaviť, potom sa režim rýchlosti ventilátora a jeho indikátor zmenia v nasledujúcom poradí:



- Rýchlosť ventilátora, ktorá sa dá nastaviť, sa bude líšiť v závislosti od pripojených interiérových jednotiek.
- V režime ventilátora nie je možné zvoliť „AUTO“.
- Tieto modely, ktoré nemôžu nastaviť rýchlosť ventilátora, zobrazia „“.
- Ak sa tlačidlo nestlačí do 30 sekúnd, voľba rýchlosti ventilátora sa ukončí.

- 4 Voľba teploty**
Stlačením tlačidla Nastaviť upravte teplotu.
 - Rozsah nastavenia teploty je 18,0 °C až 29,0 °C.
 - Citlivosť nastavenia teploty je 0,5 °C.

■ Prevádzka pri 8°C (predbežný ohrev objektu)

Klimatizácia dokáže v rámci režimu vykurovania regulovať teplotu vykurovania do hodnoty asi 8°C. **Prevádzka vykurovania pri teplote 8°C vyžaduje vykonanie nastavení pomocou káblového diaľkového ovládača. O vykonanie nastavení podľa návodu na inštaláciu interiérovej jednotky požiadajte montéra alebo predajcu.**

Spustenie

- V rámci režimu vykurovania nastavte zobrazenú teplotu na hodnotu 18°C, a to stlačením tlačidla TEMP. .
- Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 8°C stlačením tlačidla TEMP. na dobu aspoň štyroch sekúnd.

Stop

- Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 18°C stlačením tlačidla TEMP. Tlačidlo
 - Klimatizácia sa vráti do štandardného režimu vykurovania HEAT. Zvoľte požadovanú teplotu a prevádzkový režim.

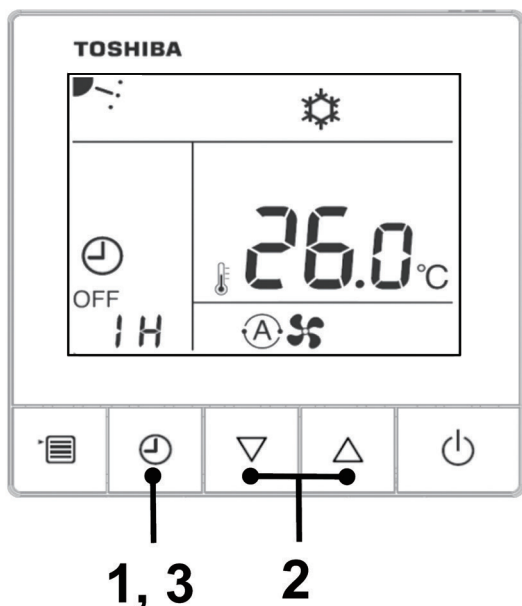
POZNÁMKA

- Teplota vystupujúceho vzduchu je nižšia ako počas štandardnej prevádzky s vykurovaním.
- Teplota v miestnosti sa nemusí zvyšovať rovnomerne v závislosti na mieste nainštalovania diaľkového ovládača.
- Teplota v miestnosti nemusí dosiahnuť hodnotu 8°C v závislosti na veľkosti miestnosti alebo podmienkach inštalácie.
- Počas prevádzky pri teplote 8°C je dostupné nastavenie pre rýchlosť ventilátora. Prevádzka s vykurovaním pri teplote 8°C sa zruší v nasledujúcich prípadoch.
 - Pri zastavení prevádzky pomocou tlačidla .
 - Pokiaľ pomocou tlačidla vyberiete iný prevádzkový režim.
 - Pokiaľ sa zmení nastavenie teploty alebo prevádzkového režimu, alebo pokiaľ sa prevádzka spustí / zastaví pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača alebo diaľkového ovládača centrálného ovládania.
- Pri používaní tohto prevádzkového režimu sa odporúča dodržiavať správne prevádzkové hodiny a pravidelnú údržbu zo strany servisného personálu.

4 Prevádzka s časovačom

4.1 Prevádzka s časovačom vypnutia

Časovač vypnutia: Po dosiahnutí nastaveného času sa vnútorná jednotka zastaví.



1 Tlačidlo časovača vypnutia

Počas prevádzky klimatizácie stlačte tlačidlo časovača vypnutia.

- Indikátor a **OFF** svieti, zatiaľ čo **SETTING** a ikona indikácie nastavenia časovača bliká.

2 Vyberte čas časovača vypnutia

Čas nastavte stlačením tlačidla nastavenia.

- Zvýšenie podľa pravidla o 0,5 hodiny (30 minút), 1 hodinu, 2 hodiny..., môže byť až 24 hodín.
- Ak tlačidlo nepoužijete do 30 sekúnd, nastavenie časovača vypnutia sa zruší.

3 Stlačte tlačidlo časovača vypnutia

Symbol **SETTING** zmizne a ikona indikácie časovača vypnutia sa zmení z blikania na normálne zapnutú, potom sa spustí funkcia časovača vypnutia.

Pri spustení časovača vypnutia sa indikátor nastaveného času zobrazí vo forme odpočítavania.

■ Zrušiť nastavenie času vypnutia

1 Stlačte tlačidlo časovača vypnutia.

Ikona indikácie nastavenia časovača zmizne.

POZNÁMKA

- Keď je časovač vypnutia v činnosti, bude pokračovať v činnosti, aj keď je klimatizácia zapnutá alebo vypnutá pomocou tlačidla ON/OFF.

5 Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

Kvôli dosiahnutiu najlepšieho výkonu chladenia a kúrenia primerane nastavte mriežky (nastavovacie platne smeru prúdenia vzduchu hore/dole). Studený vzduch klesá a teplý vzduch stúpa, takže ak chcete miestnosť zohriať, mriežky nakloňte smerom nadol a ak chcete miestnosť ochladiť, nakloňte ich horizontálne.

⚠ UPOZORNENIE

Ak chcete chladieť, mriežky nasmerujte horizontálne. Ak mriežky zostanú počas chladenia nasmerované nadol, na otvore vývodu sa môže vytvoriť kondenzácia a potom z mriežok odkvapkávať.

- Po zastavení prevádzky sa horizontálna mriežka (platňa nastavenia vertikálneho prúdenia vzduchu) automaticky zatvorí.
- V režime vykurovacej prevádzky smeruje horizontálna mriežka (platňa nastavenia vertikálneho prúdenia vzduchu) nahor. Mriežka sa začne po dokončení režimu prípravy kúrenia kývať, ale indikátor kývania sa na diaľkovom ovládači zobrazí aj v režime prípravy kúrenia.

Charakteristikou vlastností vzduchu je, že studený vzduch sa hromadí v dolnej oblasti a teplý vzduch sa hromadí v hornej oblasti.



Nastavenie smeru lamiel a automatického natáčania

- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo ponuky a vyberte režim smeru fúkania tak, že začne blikat smer fúkania.
- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo nastavenia a zobrazí sa smer lamiel, ako je znázornené na obrázku nižšie.
 - Ak nestlačíte žiadne tlačidlo do 30 s, režim smeru fúkania sa ukončí.

▼ Pre kúrenie

Lamely je možné nastaviť do šiestich polôh.

Lamely nasmerujte nadol. Ak teplý vzduch nesmeruje nadol, nemusí dosiahnuť podlahu.

Začiatok	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Prevádzkový režim	Možný smer
HEAT, FAN	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (6)

▼ Pre chladenie

Lamely je možné nastaviť do štyroch polôh.

Lamely nasmerujte horizontálne. Ak lamely smerujú nadol, na povrchu otvoru sa môže tvoriť rosa a padať nadol.

Ak sa nastavenie uzamknutia lamiel vykoná v polohe (1), otáčky ventilátora sa obmedzia, aby sa zabránilo znečisteniu stropu.

Začiatok	(1)	(2)	(3)	(4)

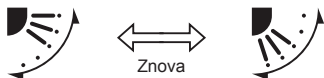
Prevádzkový režim	Možný smer
COOL, DRY	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4)

▼ Pre ventilátor

Lamely je možné nastaviť do šiestich polôh.
Vyberte smer fúkania.

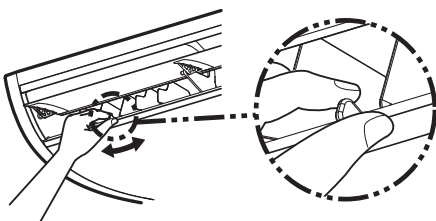
■ Automatické natáčanie

Zobrazí sa indikátor SWING ↺ a lamely sa začnú natáčať.



Horizontálne nastavenie prúdenia vzduchu

Ak chcete zmeniť horizontálny smer prúdenia vzduchu, nasmerujte zvislé lamely vnútri horizontálnej lamely do požadovaného smeru.



POZNÁMKA

- Keď je horizontálna lamela nasmerovaná nadol v režime COOL (chladenie), na povrchu stojana alebo lamely sa môžu tvoriť kvapky vody a spadnúť.
- Keď je horizontálna lamela nasmerovaná horizontálne v režime HEAT (kúriť), vzduch nemusí zahrievať miestnosť rovnomerne.

6 Údržba

⚠ VÝSTRAHA

Čistenie vzduchového filtra a ďalších súčastí vzduchového filtra vyžaduje vykonávanie nebezpečných prác na miestach vo výškach a preto o vykonanie takýchto prác požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.
Nepokúšajte sa túto činnosť vykonávať vlastnými silami.

⚠ UPOZORNENIE

Tlačidlá nestláčajte mokrými rukami.
Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.

Čistenie vzduchových filtrov

- Keď sa na diaľkovom ovládači zobrazí indikátor filtra, vzduchové filtre vyčistite.
(Len pre diaľkové ovládače RBC-AMTU*** a RBC-AMSU***.)
- Zanesené vzduchové filtre znižujú výkon pri chladení a kúrení.

Ak sa jednotka nebude dlhší čas používať

1. Niekoľko hodín vykonávajte prevádzku ventilátora, aby sa vnútro vysušilo.
2. Zastavte klimatizáciu pomocou diaľkového ovládača a vypnite istič.
3. Vyčistite vzduchové filtre a znovu ich namontujte.

Pred chladiacou sezónou

Vyčistenie odvodňovacej nádoby

- Obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.
(Výpust nefunguje, ako je upchatá vypúšťacia miska alebo prieduch. V niektorých prípadoch môže výpust pretiecť a zvlhčiť stenu alebo podlahu.
Pred sezónou chladenia nezabudnite vyčistiť vypúšťaciu miskú.)

◆ Pravidelne kontrolujte

- Ak jednotku používate dlhú dobu, diely sa môžu znehodnotiť a spôsobiť poruchu alebo nedostatočné vypúšťanie vody z vysušovania, a to v závislosti od tepla, vlhkosti alebo prachu.
- Okrem obvyklej údržby odporúčame, aby ste kontrolu a údržbu jednotky nechali vykonať u predajcu, u ktorého ste si ju kúpili.

POZNÁMKA

Kvôli ochrane životného prostredia sa odporúča, aby sa používané vnútorné a vonkajšie jednotky klimatizačného zariadenia čistili a udržiavali v pravidelných intervaloch s cieľom zabezpečiť efektívnu prevádzku klimatizačného zariadenia.

Pri dlhodobej prevádzke klimatizačného zariadenia sa odporúča vykonať pravidelnú údržbu (raz ročne). Okrem toho pravidelne kontrolujte vonkajšiu jednotku z pohľadu výskytu hrdze a škabancov a odstráňte ich alebo v prípade potreby vykonajte ošetrovanie proti hrdzi.

Všeobecným pravidlom pri každom dennom prevádzkovaní vnútornej jednotky počas 8 hodín a viac je, že vnútornú jednotku a vonkajšiu jednotku je potrebné vyčistiť aspoň raz za 3 mesiace. O vykonanie čistenia/údržby požiadajte odborníka.

Takáto údržba môže predĺžiť životnosť výrobku, hoci to pre majiteľa znamená nejaké náklady.

Nedodržanie požiadavky na pravidelné čistenie vonkajších a vnútorných jednotiek má za následok zhoršenie výkonnosti, zamŕzanie, unikanie vody a dokonca zlyhanie kompresora.

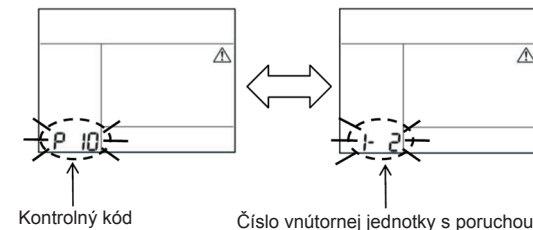
Zoznam údržby

Diel	Jednotka	Kontrola (vizuálna/ sluchová)	Údržba
Výmenník tepla	Vnútorná/ vonkajšia	Zanesenie prachom/špinou, škabance	V prípade zanesenia výmenník tepla umyte.
Motor ventilátora	Vnútorná/ vonkajšia	Zvuk	Keď je generovaný abnormálny zvuk, prijmite príslušné opatrenia.
Filter	Vnútorná	Prach/nečistoty, poškodenie	- Keď je filter znečistený, umyte ho vodou. - Keď je poškodený, vymeňte ho.
Ventilátor	Vnútorná	- Vibrácie, vyváženie - Prach/nečistoty, vzhľad	- Ak sú vibrácie neúnosné alebo vyváženie nedostatočné, vymeňte ventilátor. - V prípade znečistenia vyčistite ventilátor kefkou alebo ho umyte.
Mriežky prívodu/ výpustu vzduchu	Vnútorná/ vonkajšia	Prach/nečistoty, škabance	Ak sú zdeformované alebo poškodené, opravte ich alebo vymeňte.
Odtoková nádoba	Vnútorná	Zanesenie prachom/ nečistotou, znečistenie odtoku	Odtokovú nádobu vyčistite a skontrolujte zostupný sklon pre dosiahnutie plynulého odtoku.
Ozdobný panel, lamely	Vnútorná	Prach/nečistoty, škabance	Pokiaľ sú znečistené, umyte ich alebo na ne naneste opravný náter.
Vonkajšok	Vonkajšie	- Hrdza, odlupovanie izolácie - Odlupovanie náteru/tvorba hrboľčiekov	Naneste opravný náter.

7 Riešenie problémov

Ak dochádza k niečomu neobvyklému aj potom, ako skontrolujete vyššie uvedené body, prevádzku jednotky zastavte, vypnite istič a predajcovi, u ktorého ste produkt kúpili oznámte číslo produktu a symptóm. Jednotku sa nepokúšajte opraviť sami, pretože je to nebezpečné. Ak sa na displeji LCD káblového diaľkového ovládača rozsvieti kontrolný indikátor (E0, F01, H01 atď.), predajcovi oznámte aj jeho obsah.

V prípade poruchy klimatizácie sa na indikácii vypnutia časovača striedavo zobrazuje kontrolný kód a číslo chybné interiérovej jednotky.



■ História a potvrdenie riešenia problémov

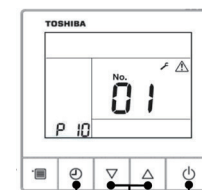
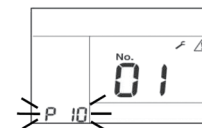
V prípade poruchy klimatizácie môžete zobraziť históriu riešenia problémov podľa nižšie uvedených krokov.

(História riešenia problémov môže zaznamenať najviac 4 záznamy.)

Históriu odstraňovania porúch možno zobraziť, keď je klimatizácia zapnutá alebo vypnutá.

- Ak si históriu riešenia problémov zobrazíte počas prevádzky časovača vypnutia, časovač vypnutia sa zruší.

Krok	Návod na obsluhu
1	Dlho stlačte tlačidlo vypnutia časovača na viac ako 10 sekúnd, kým sa nezobrazí ikona indikácie, ktorá znamená, že ste vstúpili do režimu histórie riešenia problémov. Ak sa zobrazí hlásenie [Generálna údržba], znamená to, že ste vstúpili do režimu histórie riešenia problémov. - Zobrazí sa ukazovateľ teploty [01: Poradie riešenia problémov v histórii]. - Na indikácii vypnutého časovača sa striedavo zobrazuje [Kontrolný kód] a jednotka s poruchou [Číslo interiérovej jednotky].
2	Zakaždým stlačte tlačidlo Nastaviť, potom sa zobrazí zaznamenané riešenie problémov v poradí od [01] (najnovší) až [04] (najstarší). Požiadavky V režime histórie riešenia problémov nestláčajte tlačidlo ponuky dlhšie ako 10 sekúnd. V opačnom prípade sa vymaže celá história riešenia problémov interiérovej jednotky.
3	Po dokončení kontroly sa stlačením tlačidla ON/OFF vráťte do bežného režimu. Ak je v prevádzkovom režime, bude pokračovať v prevádzke. Ak je v režime zastavenia, stlačte znova tlačidlo ON/ OFF.



1 2 3

8 Prevádzka a výkon

▼ Skontrolujte pred prevádzkou

- Skontrolujte, či uzemňovacie vedenie nie je odrezané alebo odpojené.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter.
- Istič zapnite 12 hodín pred spustením prevádzky.

▼ 3-minútová ochranná funkcia

3-minútová funkcia ochrany zabraňuje tomu, aby sa klimatizácia spustila počas počiatočných 3 minút po zapnutí hlavného sieťového vypínača/prerušovača obvodu po reštartovaní klimatizácie.

▼ Výpadok napájania

Výpadok napájania počas prevádzky jednotku celkom zastaví.

- Pokiaľ chcete prevádzku reštartovať, stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači.
- Výskyt bleskov alebo prevádzkovanie bezdrôtového autotelefónu v blízkosti môže mať za následok chybné fungovanie klimatizácie. Vypnite sieťový vypínač alebo prerušovač obvodu a následne ich znova zapnite. Stlačením tlačidla ON/OFF na diaľkovom ovládači vykonajte reštartovanie.

▼ Odmrazovacia operácia

Pokiaľ exteriérová jednotka počas prevádzky s vykurovaním mrzne, rozmrazovanie sa spustí automaticky (po približne 2 až 10 minútach) s cieľom zachovať kapacitu vykurovania.

- Počas prevádzky s rozmrazovaním sa ventilátory interiérovej aj exteriérovej jednotky zastavia.
- Počas rozmrazovacej operácie bude rozmrazená voda vypustená zo spodnej dosky vonkajšej jednotky.

▼ Výhrevnosť

Pri kúrení je teplo absorbované z vonkajšku a prenesené do miestnosti. Tento spôsob kúrenia sa nazýva systémom tepelného čerpadla. Pokiaľ je exteriérová teplota veľmi nízka, v kombinácii s klimatizáciou sa odporúča používať iné vykurovacie zariadenie.

▼ Ochranné zariadenie

- V prípade preťaženia klimatizácie zastaví prevádzku.
- Po aktivovaní ochranného zariadenia sa prevádzka jednotky zastaví a indikátor prevádzky, ako aj kontrolný indikátor na diaľkovom ovládači bude blikať.

▼ Ak je ochranné zariadenie aktivované

- Vypnite istič a vykonajte kontrolu. Pokračovanie v prevádzke môže spôsobiť poruchu.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter. Ak nie, tepelný výmenník sa môže upchať prachom a môže dôjsť k úniku vody.

▼ Počas chladenia

- Prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke je zablokovaný.
- Do vývodu vzduchu na exteriérovej jednotke nepretržite fúka silný vietor.

▼ Počas kúrenia

- Vzduchový filter je zablokovaný veľkým množstvom prachu.
- Prívod alebo vývod vzduchu na interiérovej jednotke je zablokovaný.

▼ Istič nevypínajte

- Počas sezóny používania klimatizácie nechajte istič zapnutý a používajte tlačidlá ON/OFF na diaľkovom ovládači.

▼ Dávajte pozor na sneh a námrazu na vonkajšej jednotke

- V oblastiach, kde viac sneží, sú často otvory na vstup a výstup vzduchu na vonkajšej jednotke pokryté snehom alebo námrazou. Ak sú sneh alebo námraza ponechané na vonkajšej jednotke, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.
- V chladných oblastiach venujte pozornosť výpustnej hadici, aby bezo zvyšku odvádzala vodu a bolo tak zabránené zamŕzaniu vody vnútri hadice. Ak voda zamrzne vo výpustnej hadici alebo vnútri vonkajšej jednotky, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.

▼ Prevádzkové podmienky klimatizácie

Aby sa dosiahla správna činnosť klimatizačného zariadenia, používajte ho za nasledujúcich tepelných podmienok.

Prevádzka chladenia	Vonkajšia teplota	: –15°C až 46°C (teplota suchého teplomeru)
	Izbová teplota	: 21°C až 32°C (teplota suchého teplomeru), 15°C až 24°C (teplota mokrého teplomeru.)
	[UPOZORNENIE] Relatívna vlhkosť v miestnosti - menej ako 80%. Pokiaľ je klimatizácia prevádzkovaná v rámci vyššej teploty, povrch klimatizácie môže spôsobovať rosenie.	
Prevádzka kúrenia	Vonkajšia teplota	: –15°C až 15°C (teplota mokrého teplomeru)
	Izbová teplota	: 15°C až 28°C (teplota suchého teplomeru)

Ak sa klimatizačné zariadenie používa za podmienok iných, než sú vyššie uvedené, môžu sa do činnosti uviesť ochranné funkcie.

9 Inštalácia

Klimatizáciu neinštalujte na nasledujúcich miestach

- Klimatizáciu neinštalujte do vzdialenosti menšej ako 1 m od TV, stereo zostavy alebo rádia. Pokiaľ jednotku nainštalujete na takomto mieste, šum vydávaný z klimatizácie ovplyvní prevádzku týchto spotrebičov.
- Klimatizáciu neinštalujte do blízkosti vysokofrekvenčných spotrebičov (šijacie stroje alebo masážne prístroje na komerčné použitie atď.), pretože v opačnom prípade nemusí klimatizácia fungovať.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na miesta, kde sa nachádza železný alebo iný kovový prach. Železný alebo iný kovový prach sa prilepí alebo nahromadí vo vnútornej časti klimatizácie a môže sa samovoľne vznietiť a začať horieť.
- Klimatizáciu neinštalujte na vlhkých a zaolejovalých miestach, ani na miestach, kde dochádza k vytváraniu pary, sadzí alebo ničivých plynov.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach s výskytom solí, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde sa používa veľké množstvo strojného oleja.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde je zvyčajne vystavená účinkom silného vetra, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde dochádza k uvoľňovaniu sýratých plynov, ako sú kúpele.
- Klimatizáciu neinštalujte v lodiach ani v mobilných žeriavoch.
- Klimatizáciu neinštalujte v kyslom ani v zásaditom ovzduší (oblasti horúcich prameňov, blízkosť chemických závodov, alebo miesta s výskytom horľavých emisií). Môže dochádzať ku korózii hliníkových rebier a medených rúrok výmenníka tepla.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti prekážok (vetrací otvor, bleskozvod atď.), ktoré zabraňujú vypúšťaniu vzduchu. (Turbulentný tok vzduchu spôsobuje zníženie výkonu alebo blokuje zariadenia.)
- Klimatizáciu nepoužívajte na špeciálne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov alebo umeleckých predmetov, alebo na miestach, kde sa zdržujú chovné zvieratá alebo kde sa nachádzajú pestované rastliny. (Mohlo by dôjsť k zníženiu kvality chránených materiálov.)
- Klimatizáciu neinštalujte nad objekt, ktorý nesmie zmoknúť. (Pri vlhkosti 80 % a viac alebo pri zanesení vypúšťacieho otvoru môže z interiérovej jednotky kvapkať skondenovaná para.)
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa používajú organické rozpúšťadlá.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti dverí alebo okien vystavených účinkom vlhkosti vonkajšieho vzduchu. Na klimatizácii môže dochádzať ku kondenzácii.
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa často používajú špeciálne spreje.

Dávajte pozor na hluk a vibrácie

- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde by hluk vydávaný exteriérovou jednotkou alebo horúci vzduch z vypúšťania vzduchu na tejto jednotke obťažoval vašich susedov.
- Klimatizáciu nainštalujte na pevný a stabilný základ tak, aby nedochádzalo k prenosu rezonancie, prevádzkového hluku a vibrácií.
- Počas prevádzkovania jednej interiérovej jednotky môžete počuť zvuk vychádzajúci z ďalších, práve neprevádzkovaných interiérových jednotiek.

10 Technické údaje

Model	Hladina akustického tlaku (dBA)		Hmotnosť (kg)
	Chladenie	Kúrenie	
RAV-HM401CTP-E	*	*	23
RAV-HM561CTP-E	*	*	23
RAV-HM801CTP-E	*	*	29
RAV-HM901CTP-E	*	*	37
RAV-HM1101CTP-E	*	*	37
RAV-HM1401CTP-E	*	*	37
RAV-HM1601CTP-E	*	*	37

* Menej ako 70 dBA

Informácie o výrobku v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Vyhlásenie o zhode

Výrobca: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd**
144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držiteľ TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Týmto vyhlasuje, že nižšie opísané strojové zariadenie:

Generické pomenovanie: Klimatizačné zariadenie

Model/ typ: RAV-HM401CTP-E
RAV-HM561CTP-E
RAV-HM801CTP-E
RAV-HM901CTP-E
RAV-HM1101CTP-E
RAV-HM1401CTP-E
RAV-HM1601CTP-E

Obchodný názov: Klimatizácia série s digitálnym prevodníkom / série so super digitálnym prevodníkom

je v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach (Directive 2006/42/EC) a vykonávacími predpismi podľa vnútroštátnej legislatívy

POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stráca platnosť, ak sú vykonané technické alebo prevádzkové úpravy bez súhlasu výrobcu.

Vyhlásenie o zhode

Výrobca: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd**
144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držiteľ TCF: TOSHIBA CARRIER UK LTD.
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth Devon
PL6 7DB United Kingdom

Týmto vyhlasuje, že nižšie opísané strojové zariadenie:

Generické pomenovanie: Klimatizačné zariadenie

Model/ typ: RAV-HM401CTP-E
RAV-HM561CTP-E
RAV-HM801CTP-E
RAV-HM901CTP-E
RAV-HM1101CTP-E
RAV-HM1401CTP-E
RAV-HM1601CTP-E

Obchodný názov: Klimatizácia série s digitálnym prevodníkom / série so super digitálnym prevodníkom

Je v súlade s ustanoveniami predpisov o dodávke strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008

POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stráca platnosť, ak sú vykonané technické alebo prevádzkové úpravy bez súhlasu výrobcu.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1115653896